

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN 17 ARTIKLASSA TEHDYN PÖYTÄKIRJAN MUKAISET JÄRJESTELYT EUROOPAN UNIONIN JA LÄNSI- EUROOPAN UNIONIN VÄLISTÄ LUJITETTUA YHTEISTYÖTÄ VARTEN

I JOHDANTO

1. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan mukaan unioni pyrkii muun muassa edistämään kiinteämpiä institutionaalisia suhteita Länsi-Euroopan unioniin (WEU), silmällä pitäen mahdollisuutta sulauttaa WEU Euroopan unioniin, jos Eurooppa-neuvosto niin päättää. Lisäksi 17 artiklan mukaan Eurooppa-neuvosto tällöin suosittelee, että kukin jäsenvaltio hyväksyy päätöksen valtiosääntönsä asettamien vaatimusten mukaisesti.

Euroopan unionin neuvosto teki 10 päivänä touko-kuuta 1999 päätöksen 17 a artiklan asiaankuuluvien määräysten nojalla käytännön järjestelyistä, jotka koskevat kaikkien jäsenvaltioiden osallistumista Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan 2 kohdan mukaisiin tehtäviin, joihin unioni käyttää WEU:ta.

WEU:n neuvosto oli aiemmin, 18 päivänä marraskuuta 1997, hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisia käytännön järjestelyjä vastaavat määräykset. Tämä mainitaan edellä mainitussa Euroopan unionin neuvoston päätöksessä.

2. Kyseisessä 17 artiklasta tehdyssä pöytäkirjassa määrätään, että Euroopan unioni laatii yhdessä Länsi-Euroopan unionin kanssa niiden välistä lujitettua yhteistyötä koskevat järjestelyt vuoden kuluessa Amsterdamin sopimuksen voimaantulosta.

Wienin Eurooppa-neuvosto kehotti neuvostoa saattamaan WEU:n kanssa yhteisymmärryksessä päätökseen 17 artiklasta tehdyn pöytäkirjan mukaiset lujitettua yhteistyötä koskevat järjestelyt, jotta ne voitaisiin ottaa käyttöön Amsterdamin sopimuksen tullessa voimaan.

WEU yksilöi (22 päivänä heinäkuuta 1997 antamassaan julistuksessa) eräitä toimenpiteitä, joita voitaisiin edistää tässä yhteydessä. Julistus esitettiin vuosien 1996/1997 hallitustenväliselle konferenssille ja on päätösasiakirjan liitteenä.

3. Euroopan unioni ja WEU ovat 17 artiklasta tehdyn pöytäkirjan mukaisesti laatineet seuraavat niiden välistä lujitettua yhteistyötä koskevat järjestelyt käyttäen pohjana edellä mainitussa julistuksessa mainittuja toimenpiteitä.

Nämä järjestelyt ovat toimenpiteitä, joita voidaan tarkistaa ja täydentää saatavan kokemuksen perusteella. EU ja WEU sitoutuvat tarkistamaan näitä järjestelyitä tarvittaessa ja joka tapauksessa viimeistään 2 vuoden kuluessa Amsterdamin sopimuksen voimaantulosta

erityisesti saatujen kokemusten ja niiden välisten suhteiden kehittymisen pohjalta.

II JÄRJESTELYT

A. Parannetaan Euroopan unionin ja WEU:n neuvottelu- ja päätöksentekomenettelyjen koordinoitua erityisesti kriisitilanteissa

1. Sekä Euroopan unioni että WEU ovat vakuuttuneita siitä, että Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan täytäntöönpano käytännössä voidaan parhaiten ja nopeimmin toteuttaa sellaisin järjestelyin, joilla kummatkin järjestöt voivat hoitaa näiden määräysten mukaiset tehtävänsä tehokkaammin erityisesti kriisitilanteissa.
2. Rajoittamatta niiden toimivaltaa kussakin käytännön tilanteessa Euroopan unioni ja WEU käyttävät täysin hyväkseen olemassa olevia käytäntöjä ja menettelyjä ja pyrkivät saatavan kokemuksen perusteella määrittämään muita neuvottelu- ja yhteistyötoimia.
3. Euroopan unioni ja WEU sopivat 17 artiklan 3 kohtaa koskevasta toimintatavasta ja sen liitteessä I olevasta kaaviosta, jossa kuvataan näiden kahden järjestön menettelyvaiheet ja niiden väliset yhteydet. Ne on tarkoitettu ohjaamaan Euroopan unionin ja WEU:n päätöksentekoa sellaisissa tapauksissa, joissa Euroopan unioni käyttää WEU:ta. Euroopan unioni ja WEU sopivat myös siitä, että tällainen ohjeistus voi olla vain viitteellinen, sen ei oleteta kattavan minkään kriisitilanteen kaikkia osatekijöitä eikä se saa rajoittaa soveltuvien päätöksentekomenettelyjen kehittämistä edelleen.

B. Pidetään näiden kahden järjestön asianomaisten elinten yhteisiä kokouksia

1. Euroopan unioni ja WEU sopivat, että yhteisillä kokouksilla voidaan kehittää yhteistyötä ja niitä järjestetään tarvittaessa
 - i) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklassa määrätyillä näiden kahden järjestön välisen yhteistyön aloilla seuraaviin kysymyksiin liittyen:
 - a) WEU tukee Euroopan unionia yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan puolustukseen liittyvien näkökohtien määrittelemisessä 17 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti;

- b) Euroopan unioni käyttää WEU:ta niiden unionin päätösten ja toimien valmistelussa ja toteuttamisessa, joilla on merkitystä puolustuksen alalla 17 artiklan 3 kohdan mukaisesti;
 - ii) muilla alueilla, joilla Euroopan unionin ja WEU:n edut ja toimet ovat yhtenevät ja saattavat siten antaa aihetta koodinointiin.
2. Edellä B.1 kohdan i alakohdan mukaisten tavoitteiden osalta Euroopan unioni ja WEU sopivat jatkavansa nykyistä käytäntöä pitää Euroopan unionin ja WEU:n ad hoc -työryhmän kokouksia sovittujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

Noudatetaan seuraavia menettelyitä:

- Jokaista osallistuvaa maata edustaa vain yksi valtuuskunta. Valtuuskuntien istumajärjestys määräytyy maiden omakielisten nimien aakkosituksen mukaan.
 - Kokousten kaksi puheenjohtajaa määräytyvät kummankin järjestön sääntöjen mukaan: Euroopan unionia edustaa puheenjohtajavaltio Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön tukemana ja WEU:ta edustaa pääsihteeristö WEU:n puheenjohtajavaltion avustamana, ja sen paikka on Euroopan unionin puheenjohtajavaltion vieressä.
 - Euroopan komission paikka on rinnakkaispuheenjohtajia vastapäättä.
 - Esityslistojen ja kokousasiakirjojen jakaminen on Euroopan unionin ja WEU:n puheenjohtajavaltion tai -valtioiden vastuulla.
 - Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristö ja WEU:n pääsihteeristö laativat yhdessä jokaisesta kokouksesta selvityksen, jonka jakaminen on Euroopan unionin ja WEU:n puheenjohtajavaltion tai -valtioiden vastuulla.
 - Kokousten tulosten mukaan kummankin puheenjohtajavaltion vastuulla on saattaa asiakirja tai ehdotettu päätös oman järjestönsä päätöksentekomenettelyyn.
3. Sellaisen kriisitilanteen käsittelyssä, johon Euroopan unioni käyttää WEU:ta, tai silloin kun niiden toimet antavat aihetta harkintaan B.1 kohdan ii alakohdan mukaisesti, asianomaiset Euroopan unionin ja WEU:n toimielimet voivat pitää yhteisiä kokouksia molempien puheenjohtajavaltioiden yhteisestä aloitteesta.

Ad hoc -työryhmää varten vahvistettuja yksityiskohtaisia sääntöjä ja menettelyjä noudatetaan soveltuvin osin, ja osallistujat määräytyvät kummassakin järjestössä hyväksytyn menettelytavan mukaan.

4. Yhteistyötä kehitetään erityisesti myös:

- puheenjohtajavaltioiden ja kyseisten järjestöjen yhteyksistä, tietojenvaihdosta ja työn koordi-

noinnista huolehtivan henkilöstön välisellä läheisellä yhteistyöllä;

- Euroopan unionin ja WEU:n puheenjohtajavaltioiden ja sihteeristöjen välisellä säännöllisellä yhteydenpidolla ja kokouksilla;
- tiedoilla, joita Euroopan unionin puheenjohtajavaltio antaa säännöllisesti WEU:n kokouksissa ja WEU:n puheenjohtajavaltio puolestaan Euroopan unionin kokouksissa;
- Euroopan unionin ja WEU:n puheenjohtajavaltioiden edustajien osallistumisella vastaaviin toisen järjestön kokouksiin ja toimiin;
- virkamiesten vastavuoroisella osallistumisella toisen järjestön kokouksiin D ja G kohdassa vahvistettujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti;
- Euroopan unionin aloitteilla, joiden mukaan WEU:n edustajia voidaan ottaa Euroopan unionin valtuuskuntaan kolmansien maiden kanssa pidettäviin kokouksiin ja niihin liittyviin tapahtumiin käsiteltäessä asioita, joilla on puolustusnäkökohtia. Voidaan myös harkita Euroopan unionin ja WEU:n yhteyksiä kolmansien maiden kanssa, jos molemmilla järjestöillä on niihin suhteet.

C. Yhdenmukaistetaan Euroopan unionin ja WEU:n puheenjohtajakaudet sekä näiden kahden järjestön hallinnolliset säännöt ja käytännöt mahdollisimman pitkälle

1. WEU:n neuvosto teki 12 päivänä syyskuuta 1997 päätöksen (liite II) WEU:n puheenjohtajakausien jaksottamisesta Euroopan unionin puheenjohtajakausien mukaan.
2. Budjettivaikutusten osalta Euroopan unioni ja WEU sitoutuvat muun muassa E kohdassa määritellyn toimintatavan tarjoamien mahdollisuuksien pohjalta vaihtamaan tietoja erityisesti sen varmistamiseksi, että Euroopan unionin toimielimille annetaan mahdollisimman varhaisessa vaiheessa kaikki asianmukaiset budjettiarviot, jotta Euroopan unioni voi tehdä nopeita, rahoituksen järjestämistä koskevia päätöksiä.

D. Koordinoidaan tiiviisti WEU:n pääsihteeristön ja Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön henkilöstön työtä.

Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristö ja WEU:n pääsihteeristö koordinoivat työnsä ja toimivat yhteistyössä liitteen III säännösten mukaisesti. Yhteistyöhön kuuluu tietojenvaihtoa, kirjallisen materiaalin vaihtoa, vastavuoroista osallistumista kokouksiin, kokousten ajoittamisen suunnittelua, istumajärjestyksen määrittämistä sekä henkilöstön vaihtoa ja tilapäisiä siirtoja toisiin tehtäviin.

E. Annetaan Euroopan unionin asianomaisille elimille, kuten toimintapolitiikan suunnittelu- ja varhaisvaroitusyksikölle, mahdollisuus käyttää apunaan WEU:n sotilashenkilöstön, satelliittikeskuksen ja turvallisuusalan instituutin voimavaroja

1. Euroopan unionin neuvoston elimet voivat Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklaan liittyvässä työssä esittää toivomuksen saada tietoja, neuvoja tai muita palveluita WEU:lta. Euroopan unionin puheenjohtajavaltio tai sen puolesta Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristö toimittaa pyynnöt WEU:n pysyväälle neuvostolle, joka antaa oikea-aikaiset erityiset tai yleiset ohjeet.
2. WEU:n sotilashenkilöstö osallistuu Euroopan unionin ja WEU:n yhteisiin kokouksiin. Sotilashenkilöstön laatimat asiakirjat voidaan ottaa järjestöjen väliseen tietojenvaihtoon tavanomaisten yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti. Sotilashenkilöstö avustaa Euroopan unionin ja WEU:n yhteydenpidossa, joka on tarpeen Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisten päätösten valmistelemissa, täytäntöönpanossa ja valvomisessa.

Sotilashenkilöstö pitää säännöllisesti Euroopan unionin edustajille tiedotustilaisuuksia WEU:n menettelyjen, suunnitelmien ja toimien asiaankuuluvista näkökohdista, ottaa vastaan Euroopan unionin edustajia vierailuille, myös kriisien tarkkailukeskukseen, joko omasta tai Euroopan unionin aloitteesta sekä toteuttaa muita järjestelyjä Euroopan unionin virkamiesten kanssa keskinäisen ymmärtämyksen ja valmiuden edistämiseksi ja yhteistyön helpottamiseksi operationaalisella alalla.

3. WEU:n satelliittikeskus antaa satelliittikuvien tulkintavälineitä Euroopan unionille WEU:n neuvoston sille antamien ohjeiden ja painopisteiden mukaisesti. WEU ja Euroopan unioni tarkastelevat useita mahdollisuuksia suhteidensa kehittämiseksi tällä alalla, erityisesti käsitellä Euroopan unionin toimeksiantoja yhtä kiireellisinä kuin WEU:n neuvoston toimeksiantoja.
4. WEU:n alaisuuteen 1 päivänä heinäkuuta 1990 perustetun WEU:n turvallisuusalan instituutin päätehtävänä on avustaa Euroopan turvallisuusidentiteetin kehittämisessä. Instituutin voimavarat ovat Euroopan unioninkin käytössä. Laitoksen analysointi-, tutkimus- ja keskustelutoiminnassa ja yhteistyössä muiden kansallisten ja kansainvälisten instituutioiden kanssa voidaan käsitellä aiheita, jotka Euroopan unioni on määrittänyt työnsä erityisen tärkeiksi. Instituutti kutsuu jatkuvasti Euroopan unionin edustajia seminaareihinsa ja

samantapaisiin tapahtumiin, myös vuonna 1999 kokeilumielessä järjestettävälle kesäkurssille WEU:n neuvoston päätöksen mukaisesti, jolla instituutista kehitetään vähitellen Euroopan turvallisuus- ja puolustusakatemia.

5. Yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja ja hänen nimeämänsä henkilöstö, myös Amsterdamin sopimuksen liitteenä olevalla julistuksella n:o 6 perustetun toimintapolitiikan suunnittelu- ja varhaisvaroitusyksikön henkilöstö, voivat tehtäviensä hoidossa käyttää kaikkia edellä mainittuja WEU:n voimavaroja.

Edellä kuvattujen Euroopan unionin ja WEU:n yhteistyön yleisten järjestelyjen puitteissa korkea edustaja voi lisäksi kutsua WEU:n pääsihteerin nimeämään WEU:n henkilöstöä tiettyjä poliittisia tehtäviä varten perustettaviin erityistyöryhmiin.

F. Tehdään asianmukaista yhteistyötä puolustusmateriaalipolitiikan alalla

1. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan 1 kohdan neljännen alakohdan mukaan yhteisen puolustuspolitiikan asteittaista määrittelemistä tuetaan jäsenvaltioiden pitäessä sitä aiheellisenä jäsenvaltioiden välisellä puolustusmateriaaleja koskevalla yhteistyöllä.
2. WEU:n 22 päivänä heinäkuuta 1997 antamaan julistukseen sisältyy niiden toimien puitteissa, joita voitaisiin kehittää, tarvittaessa Euroopan unionin ja WEU:n puolustusmateriaalialan yhteistyö euroopalaisen puolustusmateriaalialan yhteistyöelimen, Länsi-Euroopan varusteluryhmän (WEAG) puitteissa ja Euroopan varustelualan markkinoiden järkiperaistamiseen ja Euroopan varustelutoimiston perustamiseen liittyen,
3. Euroopan unioni ja WEU panevat merkille Euroopan unionin ja WEAG:n väliset järjestelyt. Kyseisissä järjestelyissä määrätään Euroopan unionin ja WEAG:n avoimuuden lisäämiseksi ja työn koordinoimisen tehostamiseksi, että epävirallinen tietojenvaihto tapahtuu säännöllisemmin, mutta säilyy kuitenkin epävirallisena seuraavasti:

— WEAG:n puheenjohtajavaltion, Euroopan unionin puheenjohtajavaltion (Euroopan puolustusmateriaalipolitiikan ad hoc -työryhmän puheenjohtaja tai sen edustaja) ja Euroopan komission tunnustaminen (kunkin toimivallan mukaisesti) yhteyshenkilöiksi ja viestinnän pääkanaviksi, joita tukevat yhteydet Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön ja WEAG:n puolustusmateriaaleista vastaavan sihteeristön välillä.

- Yhteistä etua koskevista, parhaillaan käsiteltävistä asioista tiedotetaan säännöllisesti:
 - Euroopan unionin puheenjohtajavaltio ja komissio (kumpikin toimivaltansa mukaisesti) tiedottavat WEAG:n paneeleille kansallisten puolustusmateriaalialan johtajien puheenjohtajan kautta;
 - WEAG:n puheenjohtajavaltio tiedottaa Euroopan puolustusmateriaalipolitiikan ad hoc -työryhmälle, tarvittaessa asiaa käsittelevien WEAG:n paneelien tukemana;
 - Euroopan puolustusmateriaalipolitiikan ad hoc -työryhmässä ja WEAG:ssa meneillään olevasta toiminnasta vaihdetaan säännöllisesti tietoja, minkä lisäksi vaihdetaan asiaan liittyviä työskentelyasiakirjoja ja järjestämällä kokouksia Euroopan unionin puheenjohtajavaltion ja komission (näiden toimivallan mukaisesti) sekä WEAG:n puheenjohtajavaltion välillä. Lähetettyjen asiakirjojen käsittelyssä noudatetaan Euroopan unionin ja WEAG:n luottamuksellisuusmenettelyjä;
 - jos Euroopan puolustusmateriaalipolitiikan ad hoc -työryhmä ja WEAG siitä sopivat, voidaan järjestää epävirallisia yhteisiä kokouksia asiaan liittyvistä aiheista;
 - muita Euroopan unionin ja WEAG:n välisiä yhteistyöjärjestelyjä, joista voidaan sopia Euroopan varusteluyhteistyön edistämiseksi.
4. Puolustusmateriaaleihin liittyviä näkökantoja voidaan myös tarkastella Euroopan unionin ja WEU:n työssä, johon liittyy puolustukseen liittyviä näkökohtia.

G. Huolehditaan yhteistyöstä Euroopan komission kanssa

1. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen määräysten mukaisesti Euroopan komissio osallistuu täysimääräisesti yhteisessä ulko- ja turvallisuuspolitiikassa (YUTP) toteutettavaan työhön. WEU:n ja komission välisen yhteistyön säännöt on määritelty liitteessä IV. Yhteistyöhön kuuluu muun

muussa tietojenvaihtoa, kirjallisen aineiston vaihtoa, vastavuoroista osallistumista kokouksiin, istumajärjestyksen määrittämistä ja henkilöstön vaihtoa.

2. Euroopan unioni ja WEU toteavat, että Euroopan komission ja WEU:n välillä laaditaan rahoitusjärjestelymalli, jotta Euroopan unionin päätökset ja toimet, joissa WEU on mukana 17 artiklan mukaisesti ja jotka rahoitetaan Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion asianomaisista budjettikohdista, saataisiin käytännössä pikaisesti pantua täytäntöön.
3. Euroopan unioni ja WEU toteavat; että jos yhteisön toimet ja WEU:n toimet täydentävät toisiaan, Euroopan komissio ja WEU voivat olla keskenään yhteydessä ja vaihtaa keskenään tietoja.

H. Turvajärjestelyt

1. Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri ja WEU:n pääsihteeri ovat olleet kirjeenvaihdossa toisen järjestön toimittamien luottamuksellisten tietojen käsittelyä koskevista turvallisuussäännöistä (ks. liite V). Kirjeenvaihdossa vahvistettiin, että Euroopan unionin ja WEU:n Euroopan unionista tehdyn sopimuksen mukaisten suhteiden asianmukaisen toiminnan kannalta tarvittavat tiedot voivat liikkua vapaasti sihteeristöjen välillä.
2. Euroopan unionin komission puheenjohtaja ja WEU:n pääsihteeri ovat olleet kirjeenvaihdossa vaihdettujen luottamuksellisten tietojen käsittelyä koskevista turvallisuussäännöistä (ks. liite VI). Tällainen vaihto merkitsee esteetöntä tiedonkulkua Euroopan komission ja WEU:n pääsihteeristön välillä, jotta Euroopan unionin ja WEU:n Euroopan unionista tehdyn sopimuksen mukaiset suhteet toimisivat asianmukaisesti.
3. Nämä järjestelyt eivät rajoita muuta näiden kahden järjestön välistä virallista tietojenvaihtoa, joka voi olla tarpeen Euroopan unionista tehdyn sopimuksen määräysten täytäntöönpanemiseksi tai jonka järjestöjen asianomaiset elimet katsovat tarpeelliseksi.

LIITELUETTELO

<i>Liite I</i>	Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan 3 kohtaa koskeva toimintatapa
<i>Liite II</i>	Länsi-Euroopan unionin ja Euroopan unionin puheenjohtajakausien järjestyksen yhtenäistäminen
<i>Liite III</i>	WEU:n pääsihteeristön ja Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön välinen yhteistyö
<i>Liite IV</i>	WEU:n ja Euroopan komission välinen yhteistyö
<i>Liite V</i>	Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin ja WEU:n pääsihteerin välinen kirjeidenvaihto turvajärjestelyistä
<i>Liite VI</i>	Euroopan komission puheenjohtajan ja WEU:n pääsihteerin välinen kirjeidenvaihto turvajärjestelyistä

LIITE I

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN 17 ARTIKLAN 3 KOHTAA KOSKEVA TOIMINTATAPA

A-OSA

1. Euroopan muotoutumassa olevissa turvallisuusrakenteissa kriisinhallintaan osallistuu yhä useammin samanaikaisesti enemmän kuin yksi järjestö, erityisesti Euroopan unioni, WEU, NATO, ETYJ ja YK. Euroopan unionista tehdystä sopimuksessa määritettyjen ja Amsterdamin sopimuksessa vahvistettujen Euroopan unionin ja WEU:n välisten institutionaalisten suhteiden sekä WEU:n ja Naton välisen institutionaalisen yhteistyön lujittamisen avulla kriisinhallintaan saadaan kokonaisvaltainen eurooppalainen lähestymistapa.
 - Petersbergin tehtävät sisältyvät Amsterdamin sopimukseen, ja siinä todetaan, että Eurooppa-neuvoston toimivalta vahvistaa suuntaviivoja, koskee asioita, joilla on merkitystä puolustuksen alalla, sekä WEU:ta niissä asioissa, joissa unioni käyttää WEU:ta; sopimuksessa on määräyksiä kiinteämmistä institutionaalista suhteista Euroopan unionin ja WEU:n välillä ja siitä, että WEU muodostaa Euroopan unionille mahdollisuuden operatiivisen toimintakyvyn käyttämiseen, erityisesti Petersbergin tehtävien osalta, ja tukee Euroopan unionia määriteltäessä sen yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan puolustukseen liittyviä näkökohtia.
 - Madridissa tehdyllä päätöksellä⁽¹⁾ vahvistettu Euroopan turvallisuus- ja puolustusidentiteetin rakentaminen Natossa antaa mahdollisuuden siihen, että tähän toimintakykyyn sisältyy mahdollisuus käyttää Atlantin liiton voimavaroja ja toimintakykyä. WEU lujittaa edelleen toiminnallisia suhteitaan Natoon.
 - WEU toteuttaa edelleen jatkotoimenpiteitä vahvistaakseen operationaalista toimintakykyään sekä ensimmäisessä ja toisessa luetelmakohdassa tarkoitetuissa tilanteissa että itsenäisesti hoitamissaan operaatioissa.
2. Näillä järjestelyillä sovelletaan toisiaan vahvistavien ja toisiinsa nivoutuvien toimielinten käsitettä. Toimielinten tehokkuus riippuu kuitenkin neuvottelu- ja päätöksentekomenettelyjen yhteensovittamisen tehostamisesta molemmissa järjestöissä. Koska WEU:n ja Naton yhteistyön yksityiskohtaisista säännöistä sellaisissa WEU-johtoisissa operaatioissa, joissa käytetään Naton voimavaroja ja toimintakykyä, keskustellaan parhaillaan sekä WEU:ssa että Natossa, Euroopan unionin ja WEU:n asiantuntijat ovat — ottaen huomioon Amsterdamin sovitut muutokset Euroopan unionin ja WEU:n välisessä suhteessa — yhdessä laatineet liitteenä olevan kaavion havainnollisena esimerkkinä päätöksentekoprosessin kulusta Euroopan unionissa ja WEU:ssa sekä niiden välisistä yhteyksistä kriisitilanteissa, joissa Euroopan unioni käyttää WEU:ta valmistellakseen ja toteuttaakseen niitä Euroopan unionin päätöksiä ja toimia, joilla on merkitystä puolustuksen kannalta, erityisesti Petersbergin tehtäviä. Yleisesti oltiin yhtä mieltä siitä, että asian käsittelyn toisessa vaiheessa olisi hyödyllistä yhdistää tämä kaavio WEU:ssa ja Natossa laadittuihin kaavioihin, jotka esittävät niiden yhteistyötä sellaisissa WEU-johtoisissa operaatioissa, joissa käytetään Naton voimavaroja.

B-OSA

Kaaviosta käyty keskustelu johti seuraaviin päätelmiin:

Yleiset päätelmät

1. Koska jokaisella kriisitilanteella on omat erityispiirteensä ja koska on tarpeen kehittää erittäin nopeaa toimintaa, vakiomenettelyn luominen molempien järjestöjen päätöksentekoprosessin yhdistämiseksi vaikuttaa hankalalta.
2. Tähän tekstiin liitettyyn kaavioon sisältyy malli Euroopan unionin ja WEU:n vuorovaikutuksesta kriisinhallinnassa 17 artiklan 3 kohdan nojalla. Vaikka kaavio on luonteeltaan havainnollistava esimerkki, sitä pitäisi voida käyttää suuntaviivana luotaessa Euroopan unionin ja WEU:n välisiä yhteyksiä yksittäisessä kriisitilanteessa.
3. Euroopan unionilla on useita erilaisia toimintatapoja ja välineitä kriisinhallinnan eri osa-alueiden hoitamiseksi. Koko 17 artiklan 3 kohdan nojalla toteutettavan kriisinhallintaoperaation ajan Euroopan unioni on vastuussa politiikan yleisistä puitteista. Tämän yleisvastuun, jota Amsterdamin sopimuksessa edelleen vahvistetaan, olisi näytävä asianmukaisella tavalla järjestelyissä, joilla näiden kahden järjestön yhteistyötä kriisitilanteissa tehostetaan.

⁽¹⁾ Pohjois-Atlantin neuvoston kokoukseen Madridissa 8 päivänä heinäkuuta 1997 osallistuneiden valtion- ja hallitusten päämiesten antama julistus euroatlantisesta turvallisuudesta ja yhteistyöstä.

4. Euroopan unionin ja WEU:n välinen yhteistyö 17 artiklan 3 kohdan nojalla toteutettavassa kriisinhallinnassa edellyttää salaisiksi luokiteltujen tietojen vaihtoa, mikä puolestaan edellyttää molempien järjestöjen asianmukaisten turvallisuusvaatimusten täyttämistä. Euroopan unionin ja WEU:n pääsihteerien välillä sovitut turvallisuusjärjestelyt helpottavat suuresti Euroopan unionin ja WEU:n 17 artiklan 3 kohdan nojalla tekemää yhteistyötä.
5. EU:n ja WEU:n aseman määrittämistä yhdistetyissä siviili/sotilastehtävissä pidettiin tärkeänä.

Vaihe 1: Kriisitilanteen puhkeaminen ja kriisin arviointi

6. Ennen kriisitilanteen puhkeamista tai sen yhteydessä Euroopan unionin ja WEU:n neuvosto voivat tarkastella tilanteen eri näkökohtia omilla tahoillaan oman toimivaltansa pohjalta. Koska Euroopan unionilla on käytössään laajempi valikoima toimintatapoja, on todennäköistä, että tilanteen laajempi arviointi ja tarvittaessa kokonaisvaltaisen lähestymistavan kehittäminen käsillä olevan kriisin hoitamiseksi tehdään Euroopan unionissa. Tässä yhteydessä Euroopan unioni luottaa siihen, että se saa WEU:lta sen sotilaspoliittisen asiantuntemuksen sekä sen sotilaallisen välineistön käyttöönsä, jotta se voisi tarkkailla ja arvioida tilannetta sekä kehittää kriisin kokonaisvaltaisen eurooppalaisen lähestymistavan sotilaallisia osa-alueita.
7. WEU:n neuvosto voi myös tehdä aloitteen kriisitilanteen käsittelemisestä Euroopan unionin neuvostossa ja toimittaa Euroopan unionille arviointeja sekä vaihtoehtoisia toimintatapoja oman vastuualueensa puitteissa.
8. WEU-maiden osallistumisesta WEU-operaatioiden valmisteluun, suunnitteluun ja johtamiseen säädetään asianmukaisissa WEU:n asiakirjoissa.
9. YUTP:n toimintapolitiikan suunnittelu- ja varhaisvaroitusyksikköä perustettaessa olisi luotava yhteydet WEU:n suunnitteluesikuntaan sekä kriisien tarkkailukeskukseen nykyisten pääsihteeristöjen välisten yhteyshenkilöiden lisäksi, jotta helpotetaan näiden kahden järjestön yhteistyötä erityisesti kriisitilanteen alkuvaiheissa.
10. Sen jälkeen kun kriisitilanne on annettu Euroopan unionin ja WEU:n neuvoston käsiteltäväksi, olisi käynnistettävä asianmukaiset WEU:n ja Euroopan unionin väliset yhteydenpitojärjestelyt, jotta tilannetta voidaan arvioida yhdessä. Useimmissa tapauksissa normaali ja hyödyllinen käytäntö on, että WEU tuo tällaisiin yhteisiin arviointeihin oman sotilaallisen tilannearvionsa, jossa otetaan erityisesti huomioon operaation toteutettavuus voimavarojen ja kustannusten kannalta. Euroopan unioni tekee kriisitilanteen kokonaisarviointin. Näihin järjestelyihin voisi kuulua yhteisiä työryhmäkokouksia tai tarvittaessa korkeamman tason kokouksia tai molempien järjestöjen edustajista koostuvan tilapäisen työryhmän perustaminen. Ad hoc -kokouksia voitaisiin kutsua koolle puheenjohtajavaltioiden aloitteesta. Kukin puheenjohtajavaltio olisi vastuussa siitä, että se esittää tätä prosessia varten vastuullisen työryhmän. Tällä hetkellä, jos näiden kahden järjestön tulevia institutionaalisia määräyksiä ei oteta huomioon, sopivimmilta työryhmiltä vaikuttaisivat WEU:n sotilaspoliittinen ryhmä sekä Euroopan unionin soveltuvat alueelliset ryhmät ja/tai turvallisuustyöryhmä.

Vaihe 2: Toimintapäätökset ja toimintasuunnitelman kehittäminen

11. WEU:n neuvosto toimittaa Euroopan unionille — tarvittaessa Euroopan unionin pyynnöstä — päätelmänsä operaation toteutettavuudesta sekä mahdollisista vaihtoehtoisista toimintatavoista. Poliittinen komitea ja pysyvien edustajien komitea valmistelevat Euroopan unionin neuvoston päätöksen. Tässä vaiheessa sekakokoukset WEU:n pysyvän neuvoston kanssa voisivat olla erityisen hyödyllisiä. Eurooppa-neuvoston käsittelyynkin asia voidaan antaa, ja se voi päättää vahvistavansa suuntaviivat varmistaakseen Euroopan unionin ja WEU:n yhtenäisen lähestymistavan kriisin käsittelyssä. Molempien järjestöjen toimivaltaiset elimet toimivat johdonmukaisesti vahvistettujen suuntaviivojen mukaisesti. Euroopan unionin yleisten asioiden neuvosto tekee ensin päätöksen, ja WEU:n neuvosto tekee sen jälkeen tarvittavat päätökset ottaen huomioon asianmukaiset sotilaalliset näkökohdat.
12. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisen päätöksen sanamuodon on tavoitteiden osalta oltava täsmällinen, mutta siinä ei kuitenkaan määritellä WEU:n sotilaallisen operaation täytäntöönpanon yksityiskohtaisia sääntöjä. Mahdollisimman suureen tarkkuuteen pyritään ennakkovalmisteluun sekä Euroopan unionin ja WEU:n välisen yhteydenpidon avulla, ja siten helpotetaan niiden välistä vuoropuhelua operaation johtamisen ja päätökseen saattamisen edellytyksistä. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisen päätöksen tavoitteiden tarkka kuvaus myös osaltaan edistää operaation päättämistä.
13. Operaation kestosta sovittiin, että Euroopan unionin päätökseen voi sisältyä tarkistuslauseke sekä mahdollisesti operaation päättämistä koskeva tavoite, joka asetetaan ottaen asianmukaisesti huomioon WEU:n suorittama sotilaallinen ja toiminnallinen arviointi sekä tarve säilyttää WEU:n toiminnan käytännöllisyys ja joustavuus.

14. Näiden kahden järjestön Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisen yhteistyön käytännön lisäjärjestelyistä voidaan sopia yleisesti tai tapauskohtaisesti. Yksittäistä operaatiota koskevista järjestelyistä voidaan sopia ennen Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisen päätöksen tekemistä tai sen jälkeen. Ensimmäisen vaiheen aikana vahvistettuja yhteisiä työskentelytapoja voidaan joutua mukauttamaan toisessa vaiheessa.
15. Molempien järjestöjen on selkeästi nimettävä niiden väliset ”yhteyshenkilöt”. Nykyiset järjestelyt (puheenjohtajavaltioiden, pääsihteeristöjen ja Euroopan komission väliset suhteet) ovat edelleen erittäin tärkeitä, ja niitä pitäisi täysipainoisesti hyödyntää kriisitilanteessa. Tämän lisäksi voisi olla hyödyllistä nimetä ad hoc -yhteyshenkilöitä kutakin erityistapausta varten, jotta on mahdollista käyttää monia erilaisia, Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan 3 kohtaan perustuvia väliintulokeinoja, ottaen kuitenkin asianmukaisesti huomioon kunkin järjestön ulkoista edustusta koskevat säännöt sekä sen sisäisen päätöksentekoprosessin. Tämä yhteydenpito voisi käsittää WEU:n pääsihteeristön, WEU:n suunnitteluesikunnan, YUTP:n toimintapolitiikan suunnittelu- ja varhaisvaroitusyksikön sekä operaation luonteesta riippuen Euroopan komission. Näillä järjestelyillä taataan se, että kyseisillä osapuolilla on valtuutus toimia Euroopan unionin ja WEU:n välisenä yhteytenä.

Vaihe 3: Operaation toimeenpano, seuranta ja päättäminen

16. Korostettiin tarvetta laajaan tietojen vaihtoon sekä yksityiskohtaiseen neuvottelemiseen Euroopan unionin ja WEU:n välillä toimeenpanovaiheen alusta sen loppuun saakka. Tällaisten vaihtojen yksityiskohtaiset säännöt on vahvistettava näiden kahden järjestön jo vaihetta 2 varten sopimien käytännön järjestelyjen yhteydessä. Niissä voitaisiin erityisesti määrittää koordinaatiotaso sekä Brysselissä (tarvittaessa esimerkiksi tilapäisessä työryhmässä) että kentällä. Operaation luonteesta riippuen saatetaan tarvita päätoimipaikka, joka soveltuu molempien järjestöjen osallistumiseen ja läsnäoloon, erityisesti kun on kyse humanitaarisista tai ei-sotilaallisista operaatioista. Muissa tapauksissa voidaan harkita Euroopan unionin edustajan integroimista joukkojen esikuntaan, esimerkiksi yhteydenpitotarkoituksiin ja/tai erityistehtäviä varten. Operaation menestymisen kannalta on kuitenkin ratkaisevaa, että vastualueet on selkeästi määritelty ja että päällikkyiden jakamattomuus säilytetään. Erityisen tärkeää on, että operaation komentaja vastaanottaa käskyjä vain yhtä hierarkiaa pitkin, joka johtaa WEU:n pysyvään neuvostoon.
17. Kaikki merkittävät muutokset Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisen päätöksen soveltamisalaan kuuluvissa yleisissä poliittisissa puitteissa edellyttäisivät tavallisesti sekä Euroopan unionin neuvostolta uutta päätöstä että WEU:lle kuuluvien jatkopäätösten tekemistä.
18. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan 3 kohtaan perustuvan Euroopan unionin päätöksen täytäntöönpanemiseksi toteutetun operaation institutionaaliset (Euroopan unioni/WEU) puitteet voidaan pitää yllä vain niin kauan kuin Euroopan unioni pitää tällaista toimintaa tarpeellisena ja käyttää WEU:ta tähän tarkoitukseen; sotilaallista operaatiota pitäisi ylläpitää vain niin kauan, kuin se on WEU:n mielestä sotilaallisesti toteuttamiskelpoinen.

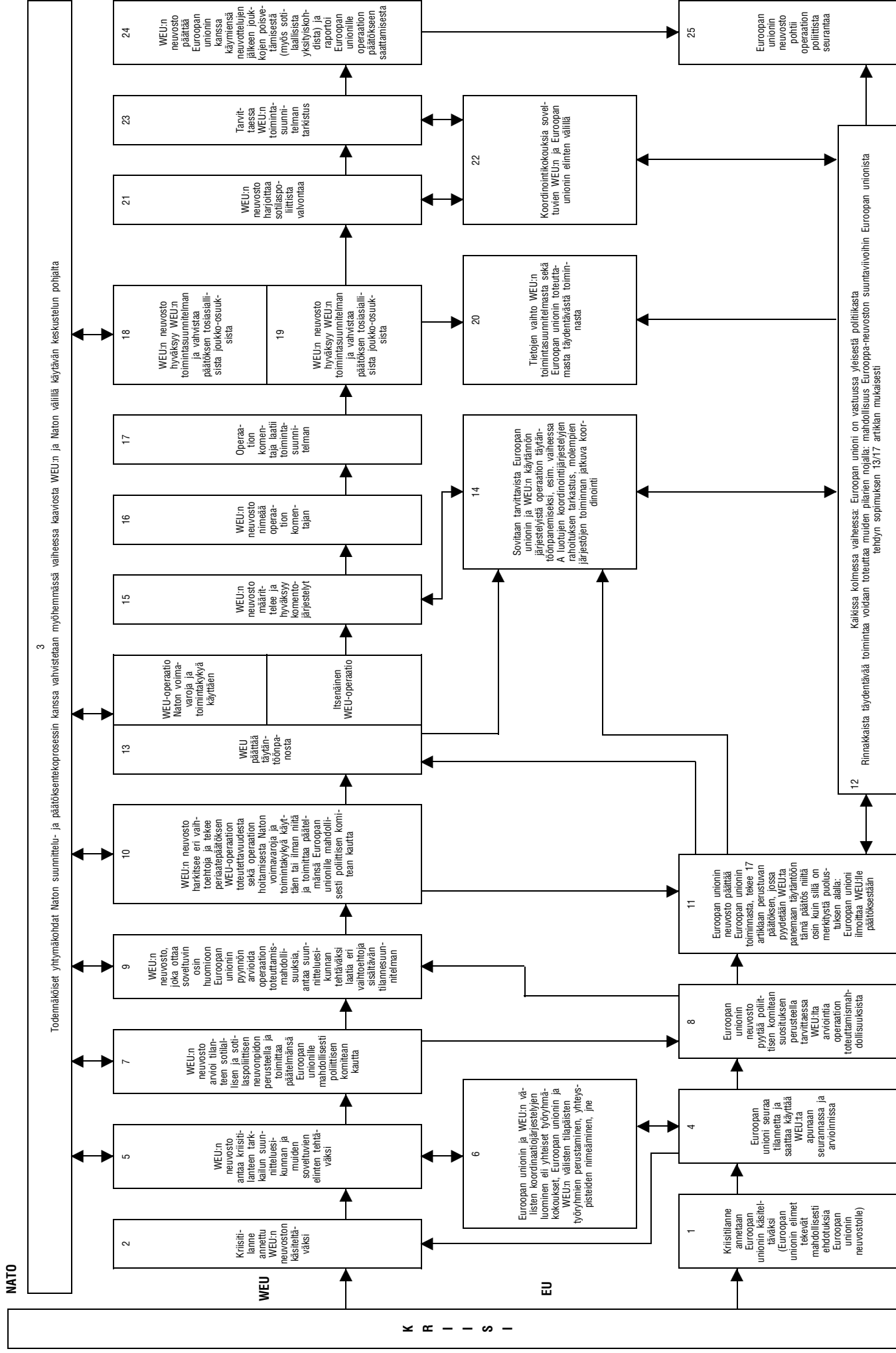
Operaation päättämistä koskevat keskustelut voidaan käynnistää joko osana ennalta tehtyä suunnitelmaa tai vastauksena uusiin olosuhteisiin kumman tahansa järjestön aloitteesta, ja niihin pitäisi liittyä Euroopan unionin ja WEU:n välisiä neuvotteluja (myös tarvittaessa sekakokouksia), joiden pohjalta muodostetaan yhteinen käsitys operaation päättämisen eduista ja edellytyksistä.

Vaikka Euroopan unionin neuvoston tehtävä on päättää Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan 3 kohdan täytäntöönpanon lopettamisesta, WEU:n vastuulla on päättää siihen liittyvän sotilaallisen operaation poistumisstrategiasta ja sen täytäntöönpanosta sen jälkeen, kun Euroopan unionin neuvoston päätös on tehty.

A. Kriisin puhkeaminen ja arviointi

B. Toimintasuunnitelman kehittäminen

C. Operaation toimeenpano, seuranta ja päättäminen



LIITE II

WEU:N NEUVOSTON PÄÄTÖS, TEHTY 12 PÄIVÄNÄ SYYSKUUTA 1997, LÄNSI-EUROOPAN UNIONIN JA EUROOPAN UNIONIN PUHEENJOHTAJAKAUSIEN JÄRJESTYKSEN YHTENÄISTÄMISESTÄ

NEUVOSTO, joka

palauttaa mieleen WEU:n ministereiden 22 päivänä heinäkuuta 1997 antaman julistuksen ja erityisesti päätöksen sisällyttää Amsterdamin sopimuksen 17 artiklaa koskevan pöytäkirjan mukaisesti tällä hetkellä toteutettavissa oleviin toimiin kysymys WEU:n ja Euroopan unionin puheenjohtajakausiensa järjestyksen mahdollisimman pitkälle menevästä yhtenäistämisestä;

panee merkille asiakirjassa C(97) 177 olevan puheenjohtajavaltio Saksan ehdotuksen;

ON PÄÄTTÄNYT, että

- 1) Kun Euroopan unionin puheenjohtajavaltiona toimii muutetun Brysselin sopimuksen jokin korkea sopimuspuoli, kyseinen sopimuspuoli toimii myös WEU:n puheenjohtajavaltiona.
- 2) Kaikissa muissa tapauksissa WEU:n puheenjohtajana toimii muutetun Brysselin sopimuksen jokin korkea sopimuspuoli WEU:n puheenjohtajakausiensa nykyisen järjestyksen mukaisesti (kuten oheisessa taulukossa on esitetty). Tätä järjestystä noudattaessa 1 kohdan mukaista WEU:n puheenjohtajuutta ei huomioida.
- 3) Puheenjohtajakausiensa uutta järjestystä noudatetaan 1 päivästä tammikuuta 1999.

WEU:n neuvoston päätöksen mukainen Euroopan unionin ja WEU:n puheenjohtajakausiensa järjestys

1998 – 2003

	WEU:n puheenjohtajakausiensa alkuperäinen järjestys	Euroopan unionin puheenjohtajat	WEU:n puheenjohtajakausiensa uusi järjestys
I/1998	Kreikka	Yhdistynyt kuningaskunta	Kreikka
II/1998	Italia	Itävalta	Italia
I/1999	Luxemburg	Saksa	Saksa
II/1999	Alankomaat	Suomi	Luxemburg
I/2000	Portugali	Portugali	Portugali
II/2000	Espanja	Ranska	Ranska
I/2001	Yhdistynyt kuningaskunta	Ruotsi	Alankomaat
II/2001	Belgia	Belgia	Belgia
I/2002	Ranska	Espanja	Espanja
II/2002	Saksa	Tanska	Portugali
I/2003	Kreikka	Kreikka	Kreikka
II/2003	Italia		

LIITE III

WEU:N PÄÄSIHTEERISTÖN JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTON PÄÄSIHTEERISTÖN
VÄLINEN YHTEISTYÖ

1. Tietojenvaihto

Tietoja vaihdetaan YUTP:n kehityksestä erityisesti aloilla, joilla WEU:ta voidaan pyytää valmistelemaan ja panemaan täytäntöön sellaisia Euroopan unionin päätöksiä, joilla on merkitystä puolustuksen alalla, sekä aloilla, joilla Euroopan unioni ja WEU toteuttavat toisiaan täydentäviä tai samankaltaisia toimia, sekä muista asiaan liittyvistä WEU:n toimista, mukaan lukien suunnitelmien viimeistely täytäntöönpanotoimien hyväksymiseksi aloilla, joilla Euroopan unioni voi pyytää tällaisen toimen toteuttamista.

Kummankin sihteeristön nimetyt yhteyshenkilöt jatkavat kyseisten järjestöjen välisen päivittäisen tietojen vaihdon edistämistä.

Ylemmällä tasolla järjestetään säännöllisiä kokouksia vähintään neljännesvuosittain. Kumpikin sihteeristö toimittaa järjestölleen lyhyen ja kattavan selvityksen.

2. Kirjallisen aineiston vaihto

Kirjalliseen aineistoon, luottamuksellinen aineisto mukaan lukien, kuuluvat sekä asiakirjat että COREU- ja WEUCOM-verkoissa välitettävät viestit. On laadittu käytännön järjestelyt tietojen vaihtamiseksi järjestelmällisesti molempien järjestöjen yleistä etua koskevista aiheista.

2.1 *Vaihdettava aineisto*

Kirjallisen aineiston vaihto koskee sekä asiaankuuluvia asiakirjoja että COREU- ja WEUCOM-viestejä. Kirjallista aineistoa vaihdetaan järjestelmällisesti kohdissa 2.1.1 ja 2.1.2 olevien luetteloiden perusteella, ottaen kuitenkin huomioon erityisilanteet, jotka eivät kuulu jäljempänä mainittavien työryhmien toimialaan ja joita varten on laadittava erityisjärjestelyjä.

2.1.1 WEU:n sihteeristö

WEU:n sihteeristölle toimitetaan järjestelmällisesti seuraavien elinten tai ryhmien kirjallinen aineisto (YUTP:tä koskevien kohtien osalta):

Euroopan unionin elimet:

- Eurooppa-neuvosto,
- neuvosto,
- pysyvien edustajien komitea (WEU:n toimintaan liittyviltä osin),
- poliittinen komitea.

Työryhmät:

- turvallisuus,
- yleinen aseidenriisunta ja asevalvonta,
- asensulku (kemialliset, biologiset ja ydinaseet),
- tavanomaisten aseiden vienti,
- Yhdistyneet Kansakunnat,
- ETYJ,
- Länsi-Balkan,
- Keski-Eurooppa,
- Itä-Eurooppa ja Keski-Aasia,
- Lähi-itä ja Persianlahti,
- Mashrek- ja Maghreb-maat, Lähi-idän rauhanprosessin ad hoc -työryhmä mukaan lukien,
- Afrikka,
- Aasia ja Oseania,
- konsuliasiat,
- YUTP-neuvokset.

Poliittinen vuoropuhelu:

- kokoukset sellaisten kolmansien maiden kanssa, joiden kanssa myös WEU kokoontuu säännöllisesti.

2.1.2 Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristö

Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristölle toimitetaan järjestelmällisesti seuraavien WEU:n elinten tai ryhmien toimintaan liittyvä kirjallinen aineisto:

- neuvosto (ministerineuvosto ja pysyvä neuvosto),
- erityistyöryhmä,
- neuvoston työryhmä,
- poliittis-sotilaallinen työryhmä,
- Välimeri-työryhmä,
- avaruustyöryhmä,
- kaikki työryhmät, jotka neuvosto on perustanut Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan mukaisten Euroopan unionin neuvoston päätösten nojalla,
- kaikki humanitaarisia operaatioita ja pelastustehtäviä käsittelevät työryhmät,
- puolustusministereiden edustajien työryhmä (Euroopan unionin toimintaan liittyvissä asioissa).

(Puolustusmateriaalialan yhteistyön osalta katso F-kohdassa olevat järjestelyt).

2.2 Menettelyjä ja käytäntöjä koskevat määräykset

Nimetyt yhteyshenkilöt vaihtavat nykyisin kirjallisen aineiston suoraan keskenään. Molempien sihteeristöjen toimivaltaiset virkamiehet ovat alkaneet neuvotella kirjallisen aineiston vaihtoon liittyvistä teknisistä näkökohdista, myös sähköisen tiedonvälityksen vaihtoehtoista. Käsitellään edelleen sähköisen tiedonvälityksen mahdollisuutta ottaen asianmukaisesti huomioon kustannukset ja turvanäkökohdat.

Molempien sihteeristöjen edustajat saavat käyttöönsä tiedot, jotka jaetaan tai joista keskustellaan kokouksissa tai kokouksen siinä osassa, johon he osallistuvat.

2.3 Päivittäminen ja täydentäminen

Molemmat sihteeristöt seuraavat niiden Euroopan unionin ja WEU:n elinten ja ryhmien luetteloa, joiden kirjallista aineistoa voidaan vaihtaa, ja tekevät tarvittaessa yhteisiä tai yhteensovitettuja ehdotuksia tämän luettelon päivittämisestä ja täydentämisestä käsiteltäviksi oman järjestönsä päätöksentekomenetellyssä.

3. Vastavuoroinen osallistuminen WEU:n ja Euroopan unionin neuvoston istuntoihin

Vastavuoroista osallistumista sovelletaan työryhmätasolla pidettäviin kokouksiin sekä suurlähettiläs- ja ministeritasolla pidettävien kokousten asiaankuuluvien osiin. Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön ja WEU:n pääsihteeristön etua koskevat kokoukset ovat yleisesti ottaen samat, jotka mainittiin edellisessä kirjallisen aineiston vaihtoa koskevassa kohdassa.

Tällainen osallistuminen edellyttää myös pääsihteeristölle tiedottamista ja asianomaisen järjestön puheenjohtajavaltion suostumusta vastaavalla tasolla. Molempien pääsihteeristöjen ja puheenjohtajavaltioiden on ensisijaisen tärkeää varmistua tapauskohtaisesti siitä, että osallistumista koskevat määräykset toimivat tehokkaasti. On sovittu, että molempien pääsihteeristöjen edustajat voivat vastavuoroisesti osallistua molempien järjestöjen jäljempänä mainittujen elinten tai ryhmien kokouksiin.

3.1 WEU:n pääsihteeristö

WEU:n pääsihteeristö voi 3 kohdassa tarkoitetun menettelytavan mukaisesti osallistua jäljempänä mainittujen vastavuoroiseen osallistumiseen erityisen hyvin soveltuviin Euroopan unionin elinten tai ryhmien kokouksiin tai niiden osiin, ja sen lisäksi mahdollisesti myös muiden työryhmien kokouksiin, jos niissä käsitellään WEU:n työskentelyyn suoraan liittyviä kysymyksiä:

Euroopan unionin elimet:

- neuvosto,
- pysyvien edustajien komitea (WEU:n toimintaan liittyvät YLTP-kohdat),
- poliittinen komitea,

Työryhmät:

- turvallisuus
- yleinen aseidenriisunta ja asevalvonta,
- asesulku (kemialliset, biologiset ja ydinaseet),
- tavanomaisten aseiden vienti,
- Yhdistyneet Kansakunnat,
- ETYJ,
- Länsi-Balkan,
- kaikki muut, 2.1.1 kohdassa luetellut alueelliset työryhmät (jos liittyvät WEU:n toimintaan),
- konsuliasiat,
- YUTP-neuvokset.

Euroopan-unioni aikoo kaikin tavoin hyödyntää sitä, että WEU:n päätoimipaikan ylemmät edustajat voivat osallistua neuvostotasoa alempiin Euroopan unionin kokousten vastaaviin osiin YUTP:n alalla. Yksityiskohtaisten sääntöjen mukaan heidän olisi oltava mahdollista käyttää tarvittaessa puheenvuoro vastavuoroisuuden pohjalta.

3.2 *Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristö*

Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristö voi 3 kohdassa esitetyn menettelytavan mukaisesti osallistua jäljempänä mainittujen, vastavuoroiseen osallistumiseen erityisen hyvin soveltuvien WEU:n elinten tai ryhmien kokouksiin tai kokousten osiin, ja sen lisäksi mahdollisesti myös muiden työryhmien kokouksiin, jos niissä käsitellään Euroopan unionin työskentelyyn suoraan liittyviä kysymyksiä:

- neuvosto (ministerineuvosto ja pysyvä neuvosto),
- erityistyöryhmä,
- neuvoston työryhmä,
- sotilaspoliittinen työryhmä,
- Välimeri-työryhmä,
- avaruustyöryhmä,
- kaikki työryhmät, jotka neuvosto on perustanut Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan mukaisten Euroopan unionin neuvoston päätösten perusteella,
- kaikki humanitaarisia operaatioita ja pelastustehtäviä käsittelevät työryhmät,
- puolustusministereiden edustajien työryhmä (Euroopan unionin toimintaan liittyvissä asioissa).

(Puolustusmateriaalialan yhteistyön osalta katso F-kohdassa olevat järjestelyt).

4. Istumisjärjestykset

Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön ja WEU:n pääsihteeristön edustajat istuvat toinen toistensa kokouksissa järjestönsä vuorossa olevan puheenjohtajavaltion valtuuskunnan kanssa.

Edustajia voidaan pyytää ja he voivat tarjoutua osallistumaan keskusteluun puheenjohtajavaltionsa valtuuskunnan välityksellä.

5. Osallistuminen kokouksiin

Rohkaistaan WEU:n pääsihteerin ja Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin / YUTP:n korkean edustajan osallistumista ministeritason neuvostojen istuntoihin sellaisten kohtien osalta, jotka ovat merkityksellisiä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen mukaisen Euroopan unionin ja WEU:n yhteistyön kannalta.

6. Kokousaikojen ja -paikkojen yhteensovittaminen

Molemmat järjestöt neuvottelevat mahdollisuuksien mukaan puheenjohtajavaltion ja sihteeristöjen tasolla ennen kuin ne päättävät ministeritason kokousten tai asianomaisten työryhmien kokousten järjestämisestä, jotta kokousajat ja -paikat voitaisiin sovittaa yhteen mahdollisimman hyvin.

Tämän tavoitteen saavuttamisessa on avuksi äskettäin perustettu käytäntö, jonka mukaan puheenjohtajavaltiot ja molemmat sihteeristöt kokoontuvat säännöllisesti, sekä kummankin järjestön tulevien puheenjohtajavaltioiden väliset kokoukset.

Euroopan unioni ja WEU edistävät mahdollisimman paljon kokousaikojen yhteensovittamista, ja pääsihteeristöt auttavat puheenjohtajavaltioita tässä tehtävässä.

Euroopan unionin ja WEU:n puheenjohtajavaltiot pyrkivät lisäksi tihentämään koordinoitkokouksia, joita voitaisiin periaatteessa järjestää kuukausittain puheenjohtajavaltioiden ja pääsihteeristöjen välillä muun muassa WEU:n ja Euroopan unionin kokousten yhteensovittamisen, tiedotustilaisuuksien, vastavuoroisten osallistumisten ja asiakirjojen vaihdon seuraamiseksi.

7. Henkilöstön vaihto ja tilapäinen siirto muihin tehtäviin

Henkilöstön lyhyitä harjoitteluvaihtoja jatketaan säännöllisesti erityisesti järjestöjen välisillä yhteistyöaloilla.

Molemmat pääsihteeristöt selvittävät ja raportoivat järjestölleen seikoista, jotka liittyvät kaikilta osin toimivaan henkilöstön vaihtoon (rahoitus, oikeudelliset seikat jne.), jotta vaihtotoiminta voitaisiin aloittaa mahdollisimman nopeasti.

8. Turvanäkökohdat

Molemmat pääsihteeristöt pyrkivät parantamaan edelleen edellä mainittuja järjestelyjä, jotka ovat toteutettavissa WEU:n pääsihteerin ja Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin välisen, 15 päivänä huhtikuuta 1999 päivätyin kirjeiden vaihdon perusteella (katso liite V).

9. Muut asiat

Euroopan unioni ja WEU harkitsevat WEU:n ja Euroopan unionin pääsihteeristöjen edustajien kutsuamista järjestämiinsä seminaareihin ja muihin ad hoc -tilaisuuksiin.

LIITE IV

LÄNSI-EUROOPAN UNIONIN JA EUROOPAN KOMISSION VÄLINEN YHTEISTYÖ

Jäljempänä esitettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen tarkoituksena on varmistaa WEU:n ja Euroopan komission välinen yhteistyö siten, että se vastaa Euroopan unionista tehdystä sopimuksessa määriteltyä komission asemaa YUTP:n alalla. Sääntöjä voidaan soveltaa myös tarvittaessa komission ja WEU:n väliseen vaihtoon ja yhteyksiin silloin, kun yhteisön toimet ja WEU:n toiminta täydentävät toisiaan.

1. Säännöllinen yhteydenpito

Järjestetään säännöllisiä kahdenvälisiä kokouksia tietojenvaihdon tehostamiseksi ja asianmukaisen neuvonpidon varmistamiseksi, minkä lisäksi voidaan pitää yllä korkean tason yhteyksiä toisaalta Euroopan komission ja toisaalta Euroopan WEU:n puheenjohtajavaltion ja pääsihteeristön välillä. Komissiosta ja WEU:n pääsihteeristöstä tähän tarkoitukseen nimetyt yhteyshenkilöt varmistavat edelleen tietojenvaihdon ja helpottavat asianmukaista neuvonpitoa. Järjestetään säännöllisiä ylemmän virkamiestason kokouksia, joissa tarkastellaan mahdollisuuksia ja edellytyksiä lisätä koordinoitujärjestelyjä.

2. Tietojenvaihto

Tietoja vaihdetaan YUTP:n alan tapahtumista erityisesti aloilla, joilla WEU:ta voidaan pyytää valmistelemaan ja panemaan täytäntöön sellaisia Euroopan unionin päätöksiä, joilla on merkitystä puolustuksen alalla, sekä aloilla, joilla Euroopan unioni ja WEU toteuttavat toisiaan täydentäviä tai samankaltaisia toimia, sekä muista asiaan liittyvistä WEU:n toimista, mukaan lukien suunnitelmien viimeistely täytäntöönpanotoimien hyväksymiseksi aloilla, joilla Euroopan unioni voi pyytää tällaisten toimien toteuttamista.

Euroopan komission ja WEU:n pääsihteeristön nimetyt yhteyshenkilöt jatkavat päivittäisen keskinäisen tietojenvaihdon edistämistä.

3. Kirjallisen aineiston vaihto

Kirjallisen aineiston, luottamuksellisen aineisto mukaan lukien, vaihto koskee asiakirjoja ja WEUCOM-viestejä.

WEU:n pääsihteeristö toimittaa komissiolle kirjallista aineistoa Euroopan komission Euroopan unionista tehdystä sopimuksessa määrättyjen tehtävien mukaisesti erityisesti seuraavista WEU:n elimistä ja työryhmistä:

- neuvosto (ministerineuvosto ja pysyvä neuvosto),
- erityistyöryhmä,
- neuvoston työryhmä,
- sotilaspoliittinen työryhmä,
- avaruustyöryhmä,
- Välimeri-työryhmä,
- kaikki työryhmät, jotka neuvosto on perustanut Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan mukaisten Euroopan unionin neuvoston pyyntöjen perusteella,
- kaikki humanitaarisia operaatioita ja pelastustehtäviä käsittelevät työryhmät,
- puolustusministereiden edustajien työryhmä (Euroopan unionin toimintaan liittyvissä asioissa).

Euroopan komissio toimittaa WEU:n pääsihteeristölle asiaankuuluvaa kirjallista aineistoa erityisesti tapauksista, joissa WEU toimii 17 artiklan mukaisen Euroopan unionin päätöksen perusteella. Komissio toimittaa WEU:n pääsihteeristölle lisäksi Euroopan unionin neuvostolle osoitettuja tiedonantoja ja ehdotuksia, päätöksiä, ohjelmia, tutkimuksia ja selvityksiä, jotka käsittelevät WEU:n sihteeristön kannalta tärkeitä asioita.

Kirjallisen aineiston vaihtavat komission pääosasto I/A:sta ja WEU:n pääsihteeristöstä nimetyt yhteyshenkilöt.

WEU:n pääsihteeristö ja Euroopan komissio seuraavat tätä kirjallisen aineiston vaihtoa ja ehdottavat tarvittaessa sen päivittämistä tai täydentämistä. Käsitellään edelleen sähköisen tiedonvälityksen mahdollisuutta ottaen asianmukaisesti huomioon kustannukset ja turvanäkökohdat.

4. Kokouksiin osallistuminen

WEU panee merkille, että Euroopan komission edustajia on mukana Euroopan unionin puheenjohtajavaltion valtuuskunnassa aina, kun WEU käsittelee komission Euroopan unionista tehdyn sopimuksen mukaisiin tehtäviin liittyviä asioita. Seuraavan luettelon työryhmien ja elinten katsotaan soveltuvan erityisen hyvin vastavuoroiseen osallistumiseen:

- neuvosto (ministerineuvosto ja pysyvä neuvosto),
- erityistyöryhmä,
- neuvoston työryhmä,
- sotilaspoliittinen työryhmä,
- avaruustyöryhmä,
- Välimeri-työryhmä,
- puolustusministeriöiden edustajien työryhmä (Euroopan unionin toimintaan liittyvissä asioissa),
- kaikki työryhmät, jotka neuvosto on perustanut Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan mukaisten Euroopan unionin neuvoston pyyntöjen perusteella,
- kaikki humanitaarisia operaatioita ja pelastustehtäviä käsittelevät työryhmät.

Edustajia voidaan pyytää tai he voivat tarjoutua osallistumaan keskusteluun puheenjohtajavaltionsa valtuuskunnan välityksellä.

Euroopan komissio voi pyytää WEU:n edustajia ja nämä voivat tarjoutua osallistumaan keskusteluun seuraavassa alustavassa luettelossa komission yksiköiden välisten työryhmien kokouksista:

- entinen Jugoslavia,
- puolustusmateriaalipolitiikka,
- jalkaväkimiinat,
- kaikki ryhmät, jotka on perustettu Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklaan perustuvasta pyynnöstä.

5. Turvanäkökohdat

WEU:n pääsihteeristö ja Euroopan komissio pyrkivät parantamaan edelleen tässä asiakirjassa esitettyjä järjestelyjä, jotka ovat mahdollisia WEU:n pääsihteerin ja Euroopan komission puheenjohtajan välisen, 30 päivänä huhtikuuta 1999 päivätyn kirjeiden vaihdon perusteella (katso liite VI).

6. Rahoitusnäkökohdat

WEU:n puheenjohtajavaltio ja pääsihteeristö sekä Euroopan komissio pyrkivät laatimaan WEU:n ja komission rahoitusjärjestelymallin, jolla helpotetaan niiden Euroopan unionin päätösten ja toimien nopeaa toteuttamista käytännössä, jotka johtavat Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan mukaisiin WEU:n toimiin ja jotka rahoitetaan Euroopan yhteisöjen yleisestä talousarviosta.

7. Henkilöstön vaihto

WEU:n pääsihteeristö ja Euroopan komissio harkitsevat mahdollisuuksia lyhytaikaisiin vierailuihin ja henkilöstön vaihtoihin. WEU:n puheenjohtajavaltio ja pääsihteeristö sekä Euroopan komissio harkitsevat kaikenlaisia mahdollisuuksia ad hoc -vierailuihin ja -vaihtoihin.

8. Yhteistyö humanitaarisella alalla

WEU, joka ottaa tiiviisti mukaan sotilashenkilöstönsä, ja Euroopan komissio tehostavat yhteistyötään, jotta Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan mukaisia humanitaarisia tehtäviä koskevat Euroopan unionin päätökset voidaan WEU:ssa valmistella ja panna täytäntöön nopeasti.

9. Muut asiat

WEU:n pääsihteeristöä ja Euroopan komissiota kehoitetaan nimeämään mahdollisia muita aloja, joilla yhteydenpitoa voidaan tiivistää pitäen erityisesti mielessä puolustusmateriaali- ja avaruusalan asiaankuuluvan kehityksen. Komissio ja WEU:n pääsihteeristö kutsuvat periaatteessa toinen toistensa edustajia järjestämiinsä seminaareihin ja ad hoc -tilaisuuksiin.

Näitä yksityiskohtaisia sääntöjä seurataan ja niitä voidaan muuttaa tulevan kehityksen ja kokemusten mukaisesti.

LIITE V

EU:N NEUVOSTON PÄÄSIHTEERIN JA WEU:N PÄÄSIHTEERIN VÄLINEN KIRJEIDEN-
VAIHTO TURVAJÄRJESTELYISTÄ

José Cutileiro
Länsi-Euroopan unionin pääsihteeri
Rue de la Régence 4
1000 Bruxelles

Bryssel, 15. huhtikuuta 1999

Arvoisa pääsihteeri,

Olette tietoinen siitä, että Maastrichtin ja Amsterdamin sopimuksilla ja niihin liittyvillä, 10 päivänä joulukuuta 1991 ja 22 päivänä heinäkuuta 1997 päivätyillä Länsi-Euroopan unionia koskevilla julistuksilla perustettu Länsi-Euroopan unionin ja Euroopan unionin välinen yhteistyö edellyttää luottamuksellisina tietoina ja asiakirjoina tunnettujen arkaluonteisten ja/tai erityistietojen vaihtoa WEU:n pääsihteeristön ja Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön välillä.

Tätä varten tarvitaan asianmukaisia turvajärjestelyjä sen varmistamiseksi, että kyseisten järjestöjen käyttämiä turvallisuusluokituksia ja -määräyksiä noudatetaan luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen käsittelyssä.

On aiheellista, että sovimme turvasäännöistä edellä mainittujen luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen vaihtamiseksi ja että sitoudumme soveltamaan niitä omassa järjestössämme.

Tässä yhteydessä haluan palauttaa mieleenne seuraavan ja kiinnittää siihen huomionne:

- a) Käytännön järjestelyt asiakirjojen vaihtamiseksi Länsi-Euroopan unionin pääsihteeristön ja Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön välillä on laadittu (neuvoston asiakirja 11625/96) ja niitä tarkistetaan ja ajantasaistetaan parhaillaan.
- b) Euroopan unionin neuvosto on tehnyt päätöksen asiakirjojen virallisesta toimittamisesta Länsi-Euroopan unionille (neuvoston asiakirja 7026/96).
- c) Neuvoston päätöksellä, joka tehtiin 27 päivänä huhtikuuta 1998, perustetaan neuvoston hallussa olevien luokiteltujen tietojen saamiseen oikeutettuja neuvoston pääsihteeristön virkamiehiä ja muuta henkilöstöä koskeva lupamenettely.
- d) Neuvoston pääsihteerin päätöksessä N:o 24/95 esitetään neuvoston pääsihteeristössä sovellettavat luottamuksellisten tietojen suojaustoimenpiteet.
- e) Olen perehtynyt WEU:n turvasäännöissä (RS 100) esitettyihin sääntöihin, toimenpiteisiin ja menettelyihin, joiden tarkoituksena on turvata ja suojata WEU:n luottamuksellisia tietoja.
- f) Panen merkille, että Länsi-Euroopan unioni on tehnyt turvajärjestelyjä WEU-maiden kanssa ja Pohjois-Atlantin liiton kanssa.

Edellä mainitun perusteella:

- hyväksyn tämän kirjeen liitteenä olevat turvasäännöt luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen vaihtamiseksi;
- sitoudun varmistamaan niiden soveltamisen Euroopan unionin neuvostossa;
- suostun seuraamaan näiden turvajärjestelyjen toteuttamista.

Ehdotan että jos Länsi-Euroopan unionin pääsihteeristö voi hyväksyä edellä mainitut järjestelyt, vahvistatte hyväksyntänne minulle osoitetulla ilmoituksella.

Kunnioittavasti

Jürgen TRUMPF

Liite

Jürgen Trumpf
Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
175, Rue de la Loi
1048 Bruxelles

Bryssel, 15. huhtikuuta 1999

Arvoisa pääsihteeri,

Olen vastaanottanut 15 päivänä huhtikuuta 1999 päivätyn ilmoituksenne, jossa todetaan muun muassa, että:

- Maastrichtin ja Amsterdamin sopimuksilla ja niihin liittyvillä, 10 päivänä joulukuuta 1991 ja 22 päivänä heinäkuuta 1997 päivätyillä Länsi-Euroopan unionia koskevilla julistuksilla perustettu Länsi-Euroopan unionin ja Euroopan unionin välinen yhteistyö edellyttää luottamuksellisia tietoina ja asiakirjoina tunnettujen arkaluonteisten ja/tai erityistietojen vaihtoa WEU:n pääsihteeristön ja Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön välillä;
- tarvitaan asianmukaisia turvajärjestelyjä sen varmistamiseksi, että kyseisten järjestöjen käyttämiä turvallisuusluokituksia ja -määräyksiä noudatetaan luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen käsittelyssä;
- on aiheellista, että sovimme turvasäännöistä edellä mainittujen luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen vaihtamiseksi ja että sitoudumme soveltamaan niitä omassa järjestössämme.

Olen täysin yhtä mieltä edellä mainituista seikoista.

Puolestani palautan mieleenne ja vahvistan seuraavan:

- a) Käytännön järjestelyt asiakirjojen vaihtamiseksi Länsi-Euroopan unionin pääsihteeristön ja Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön välillä on laadittu (CM(96) 22) ja niitä tarkistetaan ja ajantasaistetaan parhaillaan.
- b) Länsi-Euroopan unionin neuvosto on tehnyt päätöksen Länsi-Euroopan unionin asiakirjojen virallisesta toimittamisesta Euroopan unionille (CM(96) 24 tarkistettu).
- c) Länsi-Euroopan unionin turvasäännöt esitetään asiakirjassa RS 100.
- d) Länsi-Euroopan unioni on tehnyt turvajärjestelyt WEU-maiden kanssa ja Pohjois-Atlantin liiton kanssa.
- e) Olen perehtynyt sääntöihin, toimenpiteisiin ja menettelyihin, jotka esitetään 27 päivänä huhtikuuta 1998 tehdystä Euroopan unionin neuvoston päätöksessä (neuvoston hallussa olevien luokiteltujen tietojen saamiseen oikeutettuja neuvoston pääsihteeristön virkamiehiä ja muuta henkilöstöä koskevasta lupamenettelystä) ja neuvoston pääsihteerin päätöksessä N:o 24/95 neuvoston pääsihteeristössä sovellettavista toimenpiteistä, joiden tarkoituksena on turvata ja suojata Euroopan unionin luokiteltuja tietoja.

Edellä mainitun perusteella:

- hyväksyn tämän kirjeen liitteenä olevat turvasäännöt luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen vaihtamiseksi;
- sitoudun varmistamaan niiden soveltamisen Länsi-Euroopan unionissa;
- suostun seuraamaan näiden turvajärjestelyjen toteuttamista.

Vahvistan tällä ilmoituksella, että Länsi-Euroopan unionin pääsihteeristö voi hyväksyä edellä mainitut järjestelyt.

Kunnioittavasti

José CUTILEIRO

Liite

*Liitteen V liite***WEU:n pääsihteeristön ja Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön välistä luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen vaihtoa koskevat turvasäännöt**

1. Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristö ja WEU:n pääsihteeristö, jäljempänä 'osapuolet',
 - a) suojaavat ja turvaavat toisen osapuolen antamat luottamukselliset tiedot ja asiakirjat ne toimittaneen osapuolen voimassa olevien, luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen suojaamista koskevien toimenpiteiden mukaisesti;
 - b) säilyttävät toisen osapuolen määrittämän turvallisuusluokituksen kyseisen osapuolen toimittamien tietojen ja asiakirjojen osalta ja suojaavat kyseiset tiedot ja asiakirjat sen mukaisesti;
 - c) käyttävät luottamuksellisia tietoja ja asiakirjoja ainoastaan niihin tarkoituksiin, joita varten tiedot ja asiakirjat toimittanut osapuoli on ne lähettänyt ja joita varten kyseisiä luottamuksellisia tietoja ja asiakirjoja vaihdetaan;
 - d) eivät luovuta kyseisiä luottamuksellisia tietoja ja asiakirjoja kolmansille osapuolille ilman ne toimittaneen osapuolen suostumusta.
 2. Osapuolten pääsihteerit:
 - a) varmistavat, että osapuolet soveltavat asiaankuuluvia määräyksiä;
 - b) toimien kumpikin neuvostonsa nimissä ja niiden määräysvallassa vastaavat turvajärjestelyistä vaihdettujen luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen suojaamiseksi.
 3. Osapuolet vahvistavat, että kaikista niiden alaisista henkilöistä, joiden virkatehtäviensä hoitamiseksi on saatava tai jotka voivat saada käyttää luottamuksellisia tietoja ja asiakirjoja, on tehty tutkimus ja asianmukainen luotettavuus selvitys ja heille on selvitetty perusteellisesti heidän vastuunsa turvallisuudesta, ennen kuin he saavat käyttää kyseisiä tietoja ja asiakirjoja.
 4. Osapuolet auttavat toinen toistaan yhteistä etua koskevissa turvallisuuskysymyksissä. Osapuolet suorittavat vastavuoroisia tarkastuksia, jotka koskevat vaihdettujen luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen turvaamiseksi ja suojaamiseksi toteutettujen toimenpiteiden ja menettelyjen noudattamista ja tehokkuutta.
 5. Kumpikin osapuoli toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, jotta asianomainen jäsenvaltio voi (asianomaiset jäsenvaltiot voivat) ryhtyä oikeustoimiin sellaisia henkilöitä vastaan, jotka vaarantavat vaihdetut luottamukselliset tiedot ja asiakirjat saatteen siten toisen osapuolen alttiiksi vaaralle.
 6. Kumpikin osapuoli voi keskeyttää luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen vaihdon ilmoittamalla siitä toiselle osapuolelle kirjallisesti. Asiasta olisi välittömästi neuvoteltava tarvittavien toimenpiteiden toteuttamiseksi, jotta tällaisten tietojen vaihto voidaan aloittaa uudelleen. Kaikkien vaihdettujen luottamuksellisten tietojen suojaamista on jatkettava ne toimittaneen osapuolen turvamääräysten mukaisesti vaihdon keskeyttämisestä huolimatta.
-

LIITE VI

EUROOPAN KOMISSION PUHEENJOHTAJAN JA WEU:N PÄÄSIHTEERIN VÄLINEN
KIRJEIDENVAIHTO TURVAJÄRJESTELYISTÄ

Jacques Santer
Euroopan komission puheenjohtaja
Rue de la Loi, 200
1049 Bruxelles

30. huhtikuuta 1999

Arvoisa puheenjohtaja,

Olette tietoinen siitä, että Maastrichtin ja Amsterdamin sopimuksilla ja niihin liittyvillä, 10 päivänä joulukuuta 1991 ja 22 päivänä heinäkuuta 1997 päivätyillä Länsi-Euroopan unionia koskevilla julistuksilla perustettu Länsi-Euroopan unionin ja Euroopan unionin välinen yhteistyö edellyttää luottamuksellisia tietoja ja asiakirjoja tunnettujen arkaluonteisten ja/tai erityistietojen vaihtoa WEU:n pääsihteeristön ja Euroopan komission välillä.

Tätä varten tarvitaan asianmukaisia turvajärjestelyjä sen varmistamiseksi, että kyseisten järjestöjen käyttämiä turvallisuusluokituksia ja -määräyksiä noudatetaan luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen käsittelyssä.

On aiheellista, että sovimme turvasäännöistä edellä mainittujen luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen vaihtamiseksi ja että sitoudumme soveltamaan niitä omassa järjestössämme.

Tässä yhteydessä haluan palauttaa mieleenne seuraavan ja kiinnittää siihen huomion:

- a) Käytännön järjestelyt asiakirjojen vaihtamiseksi Länsi-Euroopan unionin pääsihteeristön ja Euroopan komission välillä on laadittu (CM(96)23) ja niitä tarkistetaan ja ajantasaistetaan parhaillaan.
- b) Länsi-Euroopan turvasäännöt esitetään asiakirjassa RS 100.
- c) Länsi-Euroopan unioni on tehnyt turvasopimukset WEU-maiden kanssa ja Pohjois-Atlantin liiton kanssa.

Olen perehtynyt sääntöihin, toimenpiteisiin ja menettelyihin, jotka esitetään 25 päivänä helmikuuta tehdystä komission päätöksessä C(99) 423 komission hallussa olevien luokiteltujen tietojen saamiseen oikeutettuja komission virkamiehiä ja muuta henkilöstöä koskevasta lupamenettelystä ja 30 päivänä marraskuuta 1994 tehdystä komission päätöksessä C(94) 3282 Euroopan unionin toiminnan yhteydessä tuotettuihin tai toimitettuihin tietoihin sovellettavista turvatoimista.

Panen merkille, että asianmukaisia turvajärjestelyjä on sovellettu pääosasto I/A:ssa olevassa A1-yksikössä WEU:n luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen vastaanottamisen ja hallussapidon mahdollistamiseksi, ja olen valmis avustamaan vastaavien turvajärjestelyjen käyttöönotossa muissa komission yksiköissä.

Edellä mainitun perusteella:

- hyväksyn tämän kirjeen liitteenä olevat turvasäännöt luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen vaihtamiseksi;
- sitoudun varmistamaan niiden soveltamisen Länsi-Euroopan unionissa;
- suostun seuraamaan näiden turvajärjestelyjen toteuttamista.

Ehdotan että jos Euroopan komissio voi hyväksyä edellä mainitut järjestelyt, vahvistatte hyväksyntänne minulle osoitetulla ilmoituksella.

Kunnioittavasti

José CUTILEIRO

Liite

José Cutileiro
Länsi-Euroopan unionin pääsihteeri
Rue de la Régence 4
1000 Bruxelles

30. huhtikuuta 1999

Arvoisa pääsihteeri,

Olen vastaanottanut 30 päivänä huhtikuuta 1999 päivätyn ilmoituksenne, jossa todetaan muun muassa, että:

- Maastrichtin ja Amsterdamin sopimuksilla ja niihin liittyvillä, 10 päivänä joulukuuta 1991 ja 22 päivänä heinäkuuta 1997 päivätyillä Länsi-Euroopan unionia koskevilla julistuksilla perustettu Länsi-Euroopan unionin ja Euroopan unionin välinen yhteistyö edellyttää luottamuksellisia tietoina ja asiakirjoina tunnettujen arkaluonteisten ja/tai erityistietojen vaihtoa WEU:n pääsihteeristön ja Euroopan komission välillä;
- tarvitaan asianmukaisia turvajärjestelyjä sen varmistamiseksi, että kyseisten järjestöjen käyttämiä turvallisuusluokituksia ja -määräyksiä noudatetaan luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen käsittelyssä;
- on aiheellista, että sovimme turvasäännöistä edellä mainittujen luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen vaihtamiseksi ja että sitoudumme soveltamaan niitä omassa järjestössämme.

Olen täysin yhtä mieltä edellä mainituista seikoista.

Puolestani palautan mieleenne ja vahvistan seuraavan:

- a) Käytännön järjestelyt asiakirjojen vaihtamiseksi Länsi-Euroopan unionin pääsihteeristön ja Euroopan komission välillä on laadittu (Euroopan unionin neuvoston asiakirja 11625/96).
- b) 25 päivänä helmikuuta 1999 tehty komission päätös C(99) 423 Euroopan komission hallussa olevien luokiteltujen tietojen saamiseen oikeutettuja komission virkamiehiä ja muuta henkilöstöä koskevasta lupamenettelystä.
- c) 30 päivänä marraskuuta 1994 tehty komission päätös C(94) 3282 Euroopan unionin toiminnan yhteydessä tuotettuihin tai toimitettuihin tietoihin sovellettavista turvatoimista.
- d) Olen perehtynyt WEU:n turvasäännöissä (RS 100) esitettyihin sääntöihin, toimenpiteisiin ja menettelyihin, joiden tarkoituksena on turvata ja suojata WEU:n luottamuksellisia tietoja.
- e) Länsi-Euroopan unioni on tehnyt turvasopimukset WEU-maiden kanssa ja Pohjois-Atlantin liiton kanssa.

Ilmoitan, että pääosasto I/A:ssa olevassa 1A-yksikössä on sovellettu liitteessä olevien sääntöjen mukaisia turvajärjestelyjä WEU:n luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen vastaanottamisen ja hallussapidon mahdollistamiseksi, ja suostun seuraamaan tarvetta soveltaa kyseisiä turvajärjestelyjä muissa komission yksiköissä.

Edellä mainitun perusteella:

- hyväksyn tämän kirjeen liitteenä olevat turvasäännöt luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen vaihtamiseksi;
- sitoudun varmistamaan niiden soveltamisen Länsi-Euroopan komissiossa;
- suostun seuraamaan näiden turvajärjestelyjen toteuttamista.

Vahvistan tällä ilmoituksella, että Euroopan komissio voi hyväksyä edellä mainitut järjestelyt.

Kunnioittavasti

Jacques SANTER

Liite

*Liitteen VI liite***WEU:n pääsihteeristön ja Euroopan komission välistä luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen vaihtoa koskevat turvasäännöt**

1. WEU:n pääsihteeristö ja Euroopan komissio, jäljempänä ”osapuolet”,
 - a) suojaavat ja turvaavat toisen osapuolen antamat luottamukselliset tiedot ja asiakirjat ne toimittaneen osapuolen voimassa olevien, luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen suojaamista koskevien toimenpiteiden mukaisesti;
 - b) säilyttävät toisen osapuolen määrittämän turvallisuusluokituksen kyseisen osapuolen toimittamien tietojen ja asiakirjojen osalta ja suojaavat kyseiset tiedot ja asiakirjat sen mukaisesti;
 - c) käyttävät luottamuksellisia tietoja ja asiakirjoja ainoastaan niihin tarkoituksiin, joita varten tiedot ja asiakirjat toimittanut osapuoli on ne lähettänyt ja joita varten kyseisiä luottamuksellisia tietoja ja asiakirjoja vaihdetaan;
 - d) eivät luovuta kyseisiä luottamuksellisia tietoja ja asiakirjoja kolmansille osapuolille ilman ne toimittaneen osapuolen suostumusta.
 2. WEU:n pääsihteeri ja Euroopan komission puheenjohtaja:
 - a) varmistavat, että osapuolet soveltavat asiaankuuluvia määräyksiä;
 - b) toimien WEU:n neuvoston ja Euroopan komission nimissä ja niiden määräysvallassa vastaavat turvajärjestelyistä vaihdettujen luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen suojaamiseksi.
 3. Osapuolet vahvistavat, että kaikista niiden alaisista henkilöistä, joiden virkatehtäviensä hoitamiseksi on saatava tai jotka voivat saada käyttää luottamuksellisia tietoja ja asiakirjoja, on tehty tutkimus ja asianmukainen luotettavuus selvitys ja heille on selvitetty perusteellisesti heidän vastuunsa turvallisuudesta, ennen kun he saavat käyttää kyseisiä tietoja ja asiakirjoja.
 4. Osapuolet auttavat toinen toistaan yhteistä etua koskevissa turvallisuuskysymyksissä. Osapuolet suorittavat vastavuoroisia tarkastuksia, jotka koskevat vaihdettujen luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen turvaamiseksi ja suojaamiseksi toteutettujen toimenpiteiden ja menettelyjen noudattamista ja tehokkuutta.
 5. Kumpikin osapuoli toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, jotta asianomainen jäsenvaltio voi (asianomaiset jäsenvaltiot voivat) ryhtyä oikeustoimiin sellaisia henkilöitä vastaan, jotka vaarantavat vaihdetut luottamukselliset tiedot ja asiakirjat saatteen siten toisen osapuolen alttiiksi vaaralle.
 6. Kumpikin osapuoli voi keskeyttää luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen vaihdon ilmoittamalla siitä toiselle osapuolelle kirjallisesti. Asiasta olisi välittömästi neuvoteltava tarvittavien toimenpiteiden toteuttamiseksi, jotta tällaisten tietojen vaihto voidaan aloittaa uudelleen. Kaikkien vaihdettujen luottamuksellisten tietojen suojaamista on jatkettava ne toimittaneen osapuolen turvamääräysten mukaisesti vaihdon keskeyttämisestä huolimatta.
-